

Euskal literatur sorkuntza: 2009an argitaratutako liburuen zerrenda

Juan Luis ZABALA

Oharrak:

- 1.- Parentesi artean ageri den data *Berria*-n liburuaren berri eman zenekoa da. Ezer aipatzen ez denean, *Plaza* sailean eman zen liburuaren berri; gainerakoetan, zehaztuta dago zelan sail edo gehigarritan eman zen berria. *Mantangorri* gehigarriko aipamenen berri ez da ematen.
- 2.- Zerrenda honetan ez dira aipatzen aurretik beste edozein hizkuntzatan argitara emandako liburuen itzulpenak. Horien katalogoa Euskal Itzultzaile, Zuzentzaile eta Interpretarien Elkarteko (EIZIE) webgunean kontsulta daiteke, www.ezie.org helbidean, eta baita behean, 7. oharrean, aipatzen diren Joan Mari Torrealdairen lanetan ere.
- 3.- Testu zahar, berrargitalpen, bilduma eta antologiaren sailean ez da liburuaren aurreko argitalpenaren agortzearen ondoriozko berrargitalpen arrunten berri ematen.
- 4.- Litekeena da aipatutako liburuetakoz batzuk, *Saiakera*, *kazetaritza* eta beste sailean aipatuak batik bat, ez izatea berez, *stricto sensu*, literatur sorkuntzakotzat jotzeko modukoak, eta litekeena da, halaber, literatur sorkuntzatik hemen aipatutako batzuk baino gertuago dauden liburuak kanpoan geratu izana. Mugak ez baitira beti oso garbi ageri.
- 5.- Zerrenda hau ez da oso-osoa, literatur sorkuntzako hainbat liburuaren aipamenak falta dira: hainbat lehiaketarako lan saridunak biltzen dituzten liburu kolektiboak, saiakeratzat jotzeko moduko doktorego tesi batzuk, herri edo eskualde jakin batean baino zabaldu ez diren liburuak, zabal-kunde eta promozio eskasekoak...
- 6.- Nahiz eta kasu askotan liburuaren ko-egile diren, ez da aipatzen zerrendan ilustraziogileen izenik, idazleenak bakarrik baizik.
- 7.- XX. mende osoko liburu guztien zerrenda egina eta argitaratua du Joan Mari Torrealdaik, *Jakin* aldizkariaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren

- eskutik, *XX. mendeko euskal liburuen katalogoa*-n. Katalogo horretako bost liburuki eman ditu argitara Torrealdaik, eta bosgarrenean 1999an eta 2000n argitara emandako liburu guztien zerrenda egin du. 2001eko euskarazko liburu guztien zerrenda, berriz, *Jakin* aldizkariaren 134. zenbakian eman zuen argitara; 2002koena 140.ean; 2003koena 146.enean; 2004koena 152.enean; 2005ekoena 158.enean; 2006koena 164.enean; 2007koena 170.enean; eta 2008koena 176.enean. Bestalde, Torrealdaik XX. mendearen hasieratik 2007a arte kaleratutako euskal liburu guztiekin osatutako katalogazioa Internet sarean kontsulta daiteke, www.jakingunea.com helbidean.
- 8.-** Zerrenda hau liburuska moduan ere argitaratuko da, *Euskal Liburuak 2008* izenburuarekin, Olerti Etxearen eskutik. Gisa berean argitaratuta daude 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007 eta 2008ko liburuen zerrendak ere.
- 9.-** Zerrendaren lehen eranskinean aipatutako kritika guztiak, haur eta gazte literaturako liburuenak salbu, *Armiarma* atariko *Kritiken hemeroteka* gunean (<http://kritikak.armiarma.com>) daude bilduta eta irakurgai, beste egunkari eta aldizkari askotan argitaratutakoeekin batera.
- 10.-** Zerrenda hau osatu eta hobetzeko asmoz, egile, argitaratzaile, banatzaile, saltzaile, bibliotekari eta irakurleei eskertuko genieke Informazioa Juan Luis Zabalarri bidaltzea. Helbidea: Aintzieta Pasealekua, 16, 1-D. 20140 Donostia (Gipuzkoa). Telefonoa: 943-471072. Posta elektronikoa: jaulis62@berria.info.

1. Eleberria

- ALBERDI, Uxue: *Aulki-jokoa*. Donostia, Elkar, 2009 (2007-IX-8; 2009-IV-23).
- ALTUBE, Xabier: *Ihes-lerroak*. Donostia, Erein, 2009 (2009-III-18).
- AMURIZA, Xabier: *Olatu bat kuartelen gainetik*. Donostia, Lanku, 2009 (2009-XI-28).
- ARANA, Aitor: *Oscar eta Sebastian*. Donostia, Kutxa Fundazioa, 2009 (2009-II-22).
- ARINAS, Txema: *Maldan behera doa aguro nire gorputz biluzia*. Alegia, Hiria, 2009.
- ARINAS, Txema: *Zoko berri*. Alegia, Hiria, 2009.
- ARRETXE, Jon: *Xahmaran*. Donostia, Erein, 2009 (2009-XI-21; 2009-XI-29).
- ATXAGA, Bernardo: *Zazpi etxe Frantzian*. Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-II-20; 2009-III-7).
- BELMONTE, Joxe: *Marina Suredaren amets urratuak*. Donostia, Erein, 2009 (2009-XI-27).

- BORDA, Itxaro: *Ezer gabe hobe*. Zarautz, Susa, 2009 (2009-XII-2).
- ELORRIAGA, Unai: *Londres kartoizkoa da*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-VI-6; 2009-X-10).
- ETXEBERRIA, Martin / ETXEBERRIA, Xabier: *Arrain abisalak*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-V-30).
- ETXEGOIEN, Fermin: *Autokarabana*. Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-IX-18; 2010-I-5).
- EPALTZA, Aingeru: *Izan bainintzen Nafarroako errege (Erresuma eta Fedea II)*, Donostia, Elkar, 2009 (2009-XI-14).
- FRIERA, Iñaki: *Zureak egin du*. Zarautz, Susa, 2009 (2009-XI-25).
- GORROTXATEGI, Aritz: *Axola ez duenean*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-V-9).
- HARANBURU ALTUNA, Luis: *Ardo zopak*. Alegia, Hiria, 2009.
- IGERABIDE, Juan Kruz: *Elurra sutan*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-XI-6).
- IRASIZABAL, Iñaki: *Gu bezalako heroiak*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-V-23).
- IRIGOIEN, Joan Mari: *Haragiaren gauak eta egunak (Orbetarrak II)*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IX-5).
- JAIJO, Karmele: *Musika airean*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-X-24; 2010-II-2).
- JIMENEZ, Edorta: *Stock 13*. Tafalla, Txalaparta, 2009 (2009-XI-24).
- JIMENEZ, Irati: *Mora ez dakizun hori*. Donostia, Elkar, 2009 (2007-IX-8; 2009-III-26; 2009-V-1).
- LADRON ARANA, Alberto: *Ahaztuen mendekua*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-X-20).
- LEGORBURU, Mailuix: *Ahizpa, zoin zira?* Baiona, Maiatz, 2009 (2009-XI-24).
- LINAZASORO, Karlos: *Urperatze handia*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-X-23).
- MINTEGI, Migel Angel: *Barre algarak infernutik*. Donostia, Erein, 2009.
- PENADES, Josu: *Jantzi beltz bi*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-IV-9).
- PERUARENA, Mikel: *Ez obeditu inori*. Zarautz, Susa, 2009 (2009-IV-21).
- SASTRE, Pablo: *Albaren irudiak*. Baiona, Maiatz, 2009 (2009-XI-24).
- SERRANO, Asier: *Erlojugilea*. Tafalla, Txalaparta, 2009 (2009-V-30).
- ZUBELDIA, Mikel: *Ekilibristaren polka*. Bilbo, Euskaltzaindia / Bilbao Bizkaia Kutxa Fundazioa, 2009 (2008-XII-17).

2. Ipuina

- AGIRRE, Katixa: *Habitat*. Donostia, Elkar, 2009 (2007-IX-8; 2009-II-21; 2009-III-14).

- ARRIETA, Yolanda: *Off-On*. Donostia, Erein, 2009 (2009-VI-3).
- ASKOREN ARTEAN: *Beriainen itzalean*. Etxarri-Aranatz, Nafarroa Oinez, 2009 (2009-VI-6).
- ASKOREN ARTEAN: *Bizikleta baten abenturak eta beste ipuin batzuk*. Bilbo, Edicionesbeta, 2009.
- AURKEMERENA, Joseba: *Axularren itzala*. Alegia, Hiria, 2009 (2009-III-29).
- BIDEGAIN, Xarles: *Laminosine*. Baiona, Elkar, 2009 (2009-IV-7; 2009-IV-14).
- ETXANIZ ROJO, Xabier: *Atrezzoari begira*. Gastelz, Arabako Foru Aldundia, 2009 (2008-XI-14).
- GABILONDO, Joseba: *Apokalipsia guztioi erakutsia*. Donostia, Erein, 2009 (2009-III-18).
- MENDIGUREN ELZIEGI, Xabier: *Lurmentzean*. Bilbo, Gero-Mesnajero, 2009 (2009-X-25).
- THIKOIBE, Mixel: *Jin bezala*. Baiona, Malatz, 2009 (2009-XI-24).

3. Poesia

- ASKOREN ARTEAN: *Hatsaren Poesia Olerki Bilduma 2008*. Senpere, Hatsa Elkarte, 2008; apailatzailea: Auxtin Zamora (2008-IV-3).
- AZKONA, Josetxo: *Arbola naiz, eta zuhaitza*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-V-15).
- BAEZ MUJKA, Josu: *Haruntz bideetan honuntz*. Alegia, Hiria, 2009 (2009-III-29).
- BALENTZIA TIRAPU, Jokin: *Egunetako aparra*. Senpere, Hatsa Elkarte, 2009.
- BORDA, Itxaro: *Ogella line*. Tarbe, La Malle d'Aurore, 2009.
- BORDA, Xabi: *Gulliverren lokarriak*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-X-6).
- EPELDE, Imanol: *Komuneko paperean*. Zarautz, Egaroa, 2009.
- ESTANKONA, Igor: *Iratzeen esporak*. Zarautz, Susa, 2009 (2009-XII-1).
- GARDE, Luis: *Unplugged*. Donostia, Kutxa Fundazioa, 2009 (2009-II-22).
- GUILLAN, Oier: *Eskuen sustraiak*. Zarautz, Susa, 2009 (2009-X-9).
- IGARTUA, Karmele: *Denbora enaren hegaletan*. Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-XI-11).
- IZQUIERDO, Fertxu: *Telebista antenetan atsedena hartzen dute txoriek*. Bilbo, Bilboko Udala, 2009 (2008-XI-21).
- JAUREGIZAR, Amaia: *Azazkalak jaten*. Bilbo, Euskaltzaindia / Bilbao Bizkaia Kutxa Fundazioa, 2009 (2008-XII-17).
- IZQUIERDO, Fertxu: *Telebista antenetan atsedena hartzen dute txoriek*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-XI-5).

- LINAZASORO, Karlos: *Etxe hutsean*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-VI-3).
- LOPEZ DE TEJADA, Patxi: *Osminog*. Gasteiz, Arabako Foru Aldundia, 2009 (2008-XI-14).
- MADARIAGA, Juanra: *Eroriaren logika*. Zarautz, Susa, 2009 (2009-VI-12; 2009-VII-15).
- MAKUSO, Juan Ramon: *Huntza hezur berritan*. Donostia, Erein, 2009 (2009-X-23).
- NOBLIA, Odon: *Ametsa*. Baiona, Maiatz, 2009 (2009-IV-10; 2009-IV-14).
- OLANO, Jon: *Ebaki*. Errenteria, BatBada, 2009 (<http://batBada.blogspot.com/>) (2009-V-5). (*)
- SARASOLA, Asier: *Poems everybody, poems!* Errenteria, BatBada, 2009 (<http://batBada.blogspot.com/>) (2009-V-5).
- SARASOLA, Beñat: *Alea*. Zarautz, Susa, 2009 (2009-III-18). (*)¹
- SOUBELET, Xabier: *Bizil eta Oldar*. Alegia, Hiria, 2009 (2009-III-29; 2009-IV-14).
- XABALTX (Pantxo Bergara): *Xabaltx*. Baiona, Maiatz, 2009 (2009-IV-10; 2009-IV-14).
- ZABALA, Edu: *Zaude*. Alegia, Hiria, 2008 (2009-III-29).
- ZAMORA, Auxtin: *Zernahi izan eta ere*. Senpere, Hatsu Elkarte, 2009.
- ZABALETA, Patxi: *Bizil Iruñea*, Pamiela, 2009 (2009-XI-21).
- ZUBELDIA, Koldo: *Antologia poetikoa, 1984-2009. Txirotasunean eta lehortea haundi baten zentzuen eta sentimentuen erreinua*. Zornotza, Erroteta, 2009.

4. Saiakera, kazetaritza eta beste

4.1. Biografiak eta autobiografiak

- BARANDIARAN ETXEBERRIA, Dionisio: *Azarolako Dunixi*. Alegia, Hiria, 2009 (2009-IX-13).
- ASKOREN ARTEAN: *Mikel Atxaga bidegilea*. Gasteiz, Eusko Jauriaritza, 2009; koordinatzailea: Elixabete Garmendia (2009-IV-2).
- AULESTIA, Gorka: *Jose Antonio Arkotxa Martija ?Atxukale?*. Gasteiz, Eusko Jauriaritza, 2009.
- CAMINO, Iñaki: *Dialektologiatik euskalkietara tradizioan gaindi*. Donostia, Elkar, 2009.
- DUHAU, Henri: *Jean Barbier*. Gasteiz, Eusko Jauriaritza, 2009.

(1) (*) Soilik Internet bidez zabalduak

- ELKOROBerezibAR, Miguel Angel: *Serafin Esnaola. Herrigintzaren erretratu*. Donostia, Miguel Angel Elkoroberezibar (egile-editore), 2009.
- ELUSTONDO, Miel Anjel: *Gotzon Garate Goiartzun*. Gasteiz, Eusko Jauriaritza, 2009.
- ETXEBARRIA, Igone: *Karmelo Etxenagusia Uribe*. Gasteiz, Eusko Jauriaritza, 2009.
- GARITAONAINDIA, Joseba / IPARRAGIRRE, Maixol: *Malbe*. Arrasate / Eskoriatza, Joseba Garitaonaindia eta Maixol Iparragirre (egile-editore), 2009 (2009-V-12).
- GOJENOLA ONAINDIA, Manu / BELTRAN ARGINIENA, Juan Mari: *Eugenio Etxebarria albokaria*. Oartzun. Herri Musika Zaleak, 2009.
- IRUJO AMETZAGA, Xabier: *Homo Spelens. Bingen Ametzaga Aresti (1901-1969). Algortar baten bizitza erbestean*. Donostia, Utriusque Vasconiae, 2009 (2009-VI-19).
- KNÖRR, Garikoitz: *Henrike Knörr Borràs*. Gasteiz, Eusko Jauriaritza, 2009.
- LASA, Xabier: *Patxi Etxeberria, 50 urtez plazagizon*. Lasarte-Oria, Itakun Kultur Elkarte, 2009 (2009-IX-25).
- LERTXUNDI, Anjel: *Eskarmentuaren paperak*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-XII-3).
- MUJIKIRAOLA, Inazio: *Joseba Zubimendi*. Gasteiz, Eusko Jauriaritza, 2009.
- OLASAGASTI, Ramon: *Manuel Iradier. Afrikako arimaren esploratzailea*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-X-30).
- PAIA, Fredi / PAYA, Xabier: *Aupa Maurizia! Getxo*, Bizkaiko Trikitixa Elkarte, 2009 (2009-XI-20).
- SALINAS, Aitziber / ZUGASTI, Arantzazu: *Maria Arizmendi Isasa*. Gasteiz, Eusko Jauriaritza, 2009.
- SOROA, Maddi: *Estanislao Urruzola Vitoria ?Uxola?*. Gasteiz, Eusko Jauriaritza, 2009.
- UNANUA, Miguel Angel: *Cesare Pavese, mendeko idazlea*. Donostia, Utriusque Vasconiae, 2009 (2009-IV-14).
- URKIZA, Ana: *Augustin Zubikarai. Herri euskararen zaindaria*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-XII-15).
- ZUBEROGOITIA, Pedro: *Fidel Castro*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-X-30).

4.2. Saiakerak

- AGUIRRE, Javier: *Aristotelesen ?Metafisika?ri sarrera*. Donostia, Jakin, 2009 (2009-II-20).
- ALBERDI, Pedro: *Carlos esaten zioten gizona*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-X-30; 2009-XI-5).

- ARKOTXA, Aurelia: *Bazterrez*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2009-IV-14).
- ARRIETA, Idoia / INSAUSTI, Xabier: *Hic Hegel, hic saltus*. Donostia, Jakin, 2009 (2009-II-20).
- ASKOREN ARTEAN: *Egungo euskal poesiaren historia*. Bilbo, Euskal Herriko Unibertsitatea, 2009; zuzendaria: Jon Kortazar (2009-IV-10).
- ASKOREN ARTEAN: *Kazetari aditua unibertso digitalean*. Bilbo, Udako Euskal Unibertsitatea, 2009; koordinatzailea: Txema Ramirez de la Piscina (2009-III-4 *Agenda sailean*).
- AZKARRAGA ETXAGIBEL, Joseba: *Berandu baino lehen. Erretratuak XXI. mendeari*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-VI-9).
- AZURMENDI, Joxe: *Azken egunak Gandiagarekin. Adiskidearen heriotzaren aurrean bakarriketak*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IX-12; 2009-IX-17; 2010-I-16).
- BENGOETXEA, Juan Bautista: *Cyborgaren otzantasuna*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IV-17).
- BOSTAK BAT LANTALDEA: *Adorez 11. Euskara-gaztelania, gaztelania euskara*. Bilbo, Bostak Bat Lantaldea, 2009 (2009-XI-12 *Euskal Herria sailean*).
- FERNANDEZ DE LARRINOA, Kepa: *Ikergaiak eta adierazpenak antropologia soziokulturalean*. Donostia, Utriusque Vasconiae.
- GARMENDIA, Roman: *Nire filosofiaren muina*. Zornotza, Erroteta, 2009 (2009-XII-4).
- JIMENEZ, Jon / OLARIAGA, Andoni: *Modernitatearen auziaz*. Donostia, Jakin, 2009 (2010-II-19).
- KINTANA, Jurgi: *Intelektuala nazioa eraikitzen: R.M. Azkueren pentsaera eta obra*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2009-VI-13; 2009-VI-24).
- KINTANA, Jurgi: *Urre urdinaren lurrina. Euskal idazle galduaren bila (1810-1940)*. Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-VI-5).
- LINAZASORO, Karlos: *Esan gabe doaz*. Donostia, Utriusque Vasconiae, 2009 (2010-II-11).
- LUKU, Antton: *Euskal kultura ?* Iruñea, Pamiela, 2009 (2008-XII-17; 2009-II-28; 2009-IV-7; 2009-IV-14).
- MARTINEZ DE LA PERA, Galo: *Musu truk. Balizko negoziazioa ETaren eta euskaldunon artean*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-IV-30).
- PEILLEN, Txomin: *Biziaren hiztegiak*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2009-IV-14).
- PERURENA, Patziku: *Trabukoren kantaren misterioak*. Irun, Alberdania, 2009 (2008-XI-14).
- ROBLES-ARANGIZ BERNAOLA, Alatz: *Euskara edo sugearen zibilizazioa*. Donostia, Utriusque Vasconiae, 2009 (2009-IV-14).

- SUDUPE, Jon: *Hizkuntza ados jartzeko da*. Bilbo, Bilboko Udala, 2009.
- UBEDA, Garbiñe: *Mila ezker*. Zarautz, Susa, 2009 (2009-V-29; 2009-VI-21 Igandea gehigarrian).
- ZABALA, Pello: *Mendiko behatokia (2006-2008)*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-XI-27).
- ZAPIAIN, Markos: *Talatik tiroka*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IV-30).
- ZAPIRAIN, David: *Gizarte kontrolaren aldaketak. Poliziaren sorrera Gipuzkoan, 1688-1808*. Bilbo, Deustuko Unibertsitatea, 2009.

4.3. Kronikak eta bidaia liburuak

- AINTZIBURU, Angel: *Luzaiden gaindi 2*. Baiona, Elkar, 2009 (2009-IV-9; 2009-IV-14).

4.4. Lekukotasunak, ikerlanak, zientzia eta dibulgazioa

- AGIRRE, Jesus Mari: *Itzulpen estrategiak: gaztelaniazko testu juridikoak eta administratiboak*. Gasteiz, Herri-Ardularitzaren Euskal Erakundea, 2009).
- AGIRRESAROBÉ, Asier / TELLABIDE, Josu: *Usurbilgo ondarea ezagutzen*. Usurbil, Alkartasuna Baserritarren Kooperatiba, Noaua! Kultur Elkartea, Usurbilgo Udala, 2009.
- AGOTE, Xabier: *Gipuzkoako ontziak*. Donostia, Gipuzkoako Foru Aldundia, 2009.
- AIRE, Xan / GARAT, Maialen: *Seaska, 40 urte euskararen alde*. Baiona, Elkar, 2009 (2009-XII-5 *Euskal Herria* sailean).
- ALBERDI, Xabier / ETXABE, Xabier: *Zarauzko folklorea*. Zarautz, Itxaropena, 2009.
- ARANBURU, Gotzon: *Urretxuko Euskal Jaia 1985-2009*. Urretxu, Urretxuko Udala, 2009 (2009-IX-19).
- ARANZABE, Maria Jesús / ELORZA, Maria Isabel: *2008ko giza eta gizarte-zientzietako tesiak*. Bilbo, Udako Euskal Unibertsitatea, 2009.
- AROSTEGI ARTETXE, Agustin: *Oinarrizko marketina*. Usurbil, Elhuyar Fundazioa, 2009.
- ARRUTI, Aitor: *Urrestilla, euskal herri baten historia*. Azpeitia, Azpeitiko Udala, 2009.
- ASKOREN ARTEAN: *Artekuntza*. Hendaia / Donostia, Abbadiako Adiskideak / HeziZerb, 2009 (2009-VI-3).
- ASKOREN ARTEAN: *Burdinen arteko herria. Euskal Preso Politikoen Kolektiboaren historia*. Donostia, Amnistiaren Aldeko Muginendua, 2009; apalatzaillea: Joxean Agirre (2009-VI-16 *Harian* sailean).

- ASKOREN ARTEAN: *Egungo euskal nobela eta zinema*. Bilbo, Euskal Herriko Unibertsitatea, 2009; koordinatzailea: Jon Kortazar (2009-X-31).
- ASKOREN ARTEAN (Esti Amorrortu, Ane Ortega, Itziar Idiazabal eta Andoni Barreña): *Erdaldunen euskararekiko aurreiritziak eta jarrerak*. Gasteiz, Eusko Jaurlaritza, 2009.
- ASKOREN ARTEAN: *Erizaina kirofanoan: oinarrizko hastapenak*. ??, ??, 2009 (2008-I-10 *Euskal Herria* sailean).
- ASKOREN ARTEAN: *Gizarte lanean erabilitako metodo, teknika eta dokumentuak*. Bilbo, Deustuko Unibertsitatea, 2009; koordinatzailea: Cinta Guiñot.
- ASKOREN ARTEAN (Erramun Amundarain, Iñaki Gonzalez Garai, Alizia Stürzbe): *Historiaurrea urratsez urrats*. Donostia, Galak, 2009.
- ASKOREN ARTEAN: *Ikastolen Hizkuntza Proiektua*. Donostia, Euskal Herriko Ikastolen Konfederazioa, 2009.
- ASKOREN ARTEAN: *Immigrazioa eta gutxiengo kulturalak: etorkinen irudikapenak eta gizarte eta komunitatearen partaidetzarako hausnarketak*. Bilbo, Udako Euskal Unibertsitatea, 2009.
- ASKOREN ARTEAN: *Komunikazio emozionala: hersturari aurre egiteko komunikatzaileentzako trebakuntza-programa baten efektuak*. Bilbo, Udako Euskal Unibertsitatea, 2009.
- ASKOREN ARTEAN (Javi Navarro, Jose Navarro eta Mari Lurdes Andueza): *Lizarraga Ergoieneko euskara*. Iruñea, Nafarroako Gobernua, 2009 (2009-IV-3).
- ASKOREN ARTEAN: *Kazetaritza hizkuntza minorizatueta: Espainiako kasua*. Bilbo, Euskal Herriko Unibertsitatea, 2009; koordinatzailea: Javier Diaz Noci.
- ASKOREN ARTEAN: *12 ikuspegi Arantzazu gaur bisitatu, ezagutu eta gozatzeko*. Oñati, Arantzazu Gaur Fundazioa, 2009 (2009-V-14).
- ASKOREN ARTEAN: *500 urte Andra Marian Bateo ura dariola*. Durango, Uribarriko Andra Mari Eliza, 2009.
- ASKOREN ARTEAN: *2008. Errepresioa Euskal Herrian*. Bilbo, Amnistiaen Aldeko Mugimendua, 2009 (2009-III-27 *Euskal Herria* sailean).
- AZPEITIA, Joxema: *Kutixiak donostiar erara*. Donostia / Andoain, Ttartalo / Berría, 2009 (2009-V-20).
- BARANDIARAN, Alberto: *Postkronikak*. Donostia, Elkar, 2009 (2008-I-12; 2009-V-8).
- BARRENETXEA, Imanol / MARTINEZ LIZARDUIKOA, Ekain: *Afrikari zor dioguna*. Donostia, Galak, 2009.

- BELTRAN, Juan Mari: *Txalaparta*. Donostia, Nerea, 2009 (2009-XI-12; 2009-XII-4; 2010-I-9).
- BORJA, Anton: *Euskal Herriko ekonomiaren historia*. Donostia, Gaiak, 2009.
- BUSTILLO, Fernando / MARTINEZ LIZARDUIKOA, Ekain: *Ura, gizadiaren ondarea*. Donostia, Gaiak, 2009.
- DARIO, Iñigo / ARRUGAETA, Gema: *Aizkorri-Aratz natur parkea*. Donostia / Gasteiz, Gipuzkoako Foru Aldundia / Arabako Foru Aldundia, 2009 (2009-XII-15).
- DOLOSOR, Franck: *Senperetik Senpererat. Begirada bat XX. mendeari*. Baiona, Elkar, 2009 (2009-X-20).
- EIZAGIRRE, Andoni / IURREBASO, Iñaki: *Euskal AHT: iritzi sozialen argitzaleak*. Bilbo, Udako Euskal Unibertsitatea, 2009.
- ELEXPURU, Juan Martin: *Iruña-Veleiako euskarazko grafitoak*. Gasteiz, Arabera, 2009 (2009-XII-4; 2009-XII-6).
- ESPELOSIN, Antton: *Aizkora apustuak eta txapelketak, 1949-2009*, Sunbilla, Antton Espelosin (egile-editore), 2009 (2010-I-3).
- ETXEBERRIA, Joseba / MARTINEZ LIZARDUI, Unai: *Zientziaren akatsak*. Donostia, Gaiak, 2009 (2009-V-10 *Igandea* gehigarrian).
- EUSKARAREN AHOLKU BATZORDEA: *Itun berritu baterantz. Gogoeta irekiaren ondorengo txostena*. Gasteiz, Eusko Jaurilaritza, 2009.
- GARCIA, Maddi: *Goierriko gazteek autoarekin duten harremana*. Lazkao, Goierriko Euskal Eskola Kultur Elkarte / Maizpide Euskaltegia / Lazkaoko Udala, 2009.
- GARIKANO, Asun: *Far Westeko Euskal Herria*. Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-XII-12; 2010-I-10 *Igandea* gehigarrian).
- GARMENDIA, Txomin: *2008ko nere egunkaria*. Donostia, Gipuzkoako Foru Aldundia, 2009 (2010-I-20).
- GURRUTXAGA, Itziar / IRADI, Jon: *Industria-enpresa: barne- eta kanpo- faktoreak*. Usurbil, Elhuyar Fundazioa, 2009.
- HARTSUAGA, Juan Inazio: *Euskararen egoerari irizten*. Alegia, Hiria, 2009 (2009-X-24 *Euskal Herria* sailean).
- HARTSUAGA, Juan Inazio: *Gainontzeko kezak*. Alegia, Hiria, 2009 (2009-X-24 *Euskal Herria* sailean).
- IBARRA, Irune: *Idazketaren didaktika urtez urte*. Donostia, Xangorin, 2009.
- IRUJO AMETZAGA, Xabier: *Itzulpena erbestean. Bingen Ametzagak Ameriketara euskarara eramandako lanak (1938-1968)*. Donostia, Utriusque Vasconiae, 2009 (2009-VI-19).
- KATTIN-TXIKI TALDEA: *Isiltzen ez den isiltasuna*. Oiartzun, Oiartzungo Udala, 2009.

- LASARTE, Mikel: *Sega*. Sunbilla, Nafarroako Herri Kirolen Federazioa, 2009 (2009-XII-20).
- LEONÉ, Santiago: *Euskal Herria XIX. mendeko bidaia-iburueta*. Irun, Alberdania, 2009.
- LIZASO, Izarne: *Pertsona helduen bizitza kalitatea*. Donostia, Utriusque Vasconiae, 2009.
- MARTINEZ LIZARDUIKOA, Unai / URIZAR, Alain: *Nanoteknologiaren iraultza*. Donostia, Gaiak, 2009.
- MURUA URIA, Imanol: *Esan eta egin. Jose Elorrietari elkarrizketa*. Bilbo, Manu Robles-Arangiz Institutua, 2009 (2009-XI-25 *Euskal Herria* sailean).
- MURUA URIA, Imanol / TORREALDAI, Joan Mari: *Euskaltzaindia, ekin eta jarrai*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2009-X-10; 2009-X-22).
- NABERAN, Josu: *Antzinako Europaren hitz nagusiak*. Donostia, Gaiak, 2009.
- ORMAZABAL, Sabino / BIDEA HELBURU TALDEA: *Indarkeriarik gabeko 500 ekintza. Historia kontatzeko beste modu bat*. Bilbo, Manu Robles-Arangiz Institutua, 2009 (2009-VI-19 *Harian* sailean).
- OSORO, Jasone: *Bi marra arrosa*. Tafalla, Txalaparta, 2009 (2009-XI-25).
- PAIA, Fredi: *Maruri-Jatabe. Bizimodua eta ohiturak*. Bilbo, Labayru Ikastegia, 2009.
- RODRIGUEZ, Bittor: *Elikadura toxikologikoa*. Usurbil, Elhuyar Fundazioa, 2009.
- SALABERRI ZARATIEGI, Patxi: *Izen ttipiak euskaraz*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2009-VI-6).
- TAMBOURIN, Marikita: *Iraun*. Baiona, Maiatz, 2009 (2009-XI-24).
- ULAZIA, Alain / MARTINEZ LIZARDUIKOA, Alfontso: *Oppenheimer eta Manhattan Proiektua*. Donostia, Gaiak, 2009.
- VELEZ DE MENDIZABAL, Josemari: *1949 urtea, Arrasate eta mundua*. Arrasate, Arrasateko Udala / Kutxa Fundazioa, 2009.
- ZABALA, Pello: *Eguraldia beti airean*. Andoain, Berria, 2009 (2009-IV-24 azken orrialdean).
- ZUBIMENDI, Joxe Ramon / URBELTZ, Juan Antonio: *Gipuzkoa, Mari-lur. Gipuzkoa mairu-lur*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-XII-20).
- ZULUAGA, Domingo: *Ibarrangelu, kantu eta kontu*. Bilbo, Labayru Ikastegia, 2009.

4.5. Egunkariak eta dietarioak

- ETXAMENDI, Eñaut: *Idazlanen bilduma 1*. Baiona, Maiatz, 2009 (2009-IV-10; 2009-IV-14).
- ETXAMENDI, Eñaut: *Idazlanen bilduma 2*. Baiona, Maiatz, 2009 (2009-XI-24).

4.6. Artikulu eta hitzaldi bildumak

ASKOREN ARTEAN: *Juan Mari Lekuonari omenaldia*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2010-I-29).

ASKOREN ARTEAN: *Kultura politikoa Gipuzkoan. Balioak eta gizarte-kapitala*. Donostia, Gipuzkoako Foru Aldundia, 2009; apailatzailea: Xabier Barandiaran.

ASKOREN ARTEAN (Jon Maia, Juan Carlos Etxegoien Xamar eta Xabier Itxaina): *Euskalgintza sindikalgintzan txertatu (V)*. Bilbo, Manu Robles-Arangiz Institutua, 2009.

ERRAZKIN AGIRREZABALA, Mikel / AGIRRE-MAULEON, Juantxo: *1936ko Gerra Euskal Herrian: historia eta memoria*. Bilbo, Udako Euskal Unibertsitatea, 2009 (2009-XII-6 Igandea gehigarrian).

URBIETA, Imanol: *Nire ibilbide pedagogikoa*. Donostia, Elkar, 2009; apailatzailea: Hik Hasi (2009-VI-11).

4.7. Kantu liburuak

ASKOREN ARTEAN: *25 kanta eder. Bizibideak*. Bilbo, Labayru Ikastegia, 2009; apailatzailea: Gorane Intxaurreaga.

ELUSTONDO, Miel A. / KALZAKORTA, Jabier / ZABALETA, Jon: *Abrite portas*. Donostia, Ikastolen Elkarte, 2009.

4.8. Hiztegiak

ASKOREN ARTEAN: *Elhuyar zientzia eta teknologjaren hiztegi entziklopedikoa*. Usurbil, Elhuyar Zientzia Elkarte / Euskal Herriko Unibertsitatea, 2009 (2009-X-30 *Euskal Herria* sailean).

EUSKARAREN AHOLKU BATZORDEA: *Euskararen Aholku Batzordearen Terminologia Batzordeak 2008an onartutako hiztegiak*. Gasteiz, Eusko Jaurleritza, 2009.

4.9. Gidaliburuak eta eskuliburuak

ALBIZU MAYOZ, Jose Luis: *Urola Kosta bailarako perretxikoak*. Zarautz, Zarautzko Udala, 2009.

ARMENDIA, Jose Luis: *Yoga eskolan*. ??, ??, 2009 (2009-XI-19 Plaza sailean).

ASKOREN ARTEAN: *Euskarazko produktuen katalogoa 2009-2010*. Donostia, Euskal Herriko Udala eta Mankomunitateetako Euskara Zerbitzuak, 2009.

ASKOREN ARTEAN: *Tailerreko Eskuliburu Teknikoa*. Arrasate, Mondragon Unibertsitatea, 2009.

DIAZ DE MONASTERIOGUREN, Amaia: *Handitzen, handitzen*. Donostia, Ttartalo, 2009 (2009-X-17).

LIZARTZA, Ritxi: *Hika egiten ikasteko gida*. Donostia, Gara, 2009.

LIZARTZA, Ritxi: *Hitanoa. Mintza hadi, lagun! Hika egiten ikasteko eskuliburua*. Donostia, Maramara Taldea, 2009 (2009-XII-4).

LUPIAÑEZ, Andoni: *Eneko Atxaren errazetak. Umeeekin jolasean egiteko errezetak!* Durango, Di-da Kooperatiba Elkarte, 2009.

URRUXULEGI, Jon: *Hil Hika ikasteko metodoa*. Donostia, Txertoa, 2009 (2009-XI-12 *Euskal Herria* sailean).

5. Antzerkia

ARISTI, Pako: *Josu Dukatiren proposamena*. Bilbo, Euskaltzaindia / Bilbao Bizkaia Kutxa Fundazioa, 2009 (2008-XII-17).

BARRIO, Pablo: *Armiarmategian (isil-mihisilka)*. Bilbo, Artezblai, 2009.

GUILLAN, Oier / ALBISU, Inaxito: *Munduko jakintsurik tontoena*. Errearteria, BatBada, 2009 (<http://batBada.blogspot.com/>). (2009-VII-11) (*)

MUÑOZ, Patricia: *Auzoa*. Bilbo, ??, 2009 (2009-XI-27).

URRAZA, Jon: *Morrison eta Gartzia, kultoko antzezlana*. Bilbo, ??, 2009 (2009-XI-27).

6. Bertso liburuak

ASKOREN ARTEAN: *Bapatean 2008*. Donostia, Bertsozale Elkarte, 2009.

AMURIZA, Xabier / MAIA, Jon: *Mende baten aldarriak, XX. mendeari jarriak*. Donostia, Lanku, 2009 (2009-III-11).

ALDAI, Nikolas / ESNAL, Pello: *Uztapide bat-batean. Antologia*. Donostia, Gipuzkoako Foru Aldundia, 2009 (2009-V-10; 2009-VI-3).

AZKARATE, Kruz: *Ondorengoak jakin dezaten*. Donostia, Gipuzkoako Foru Aldundia, 2009.

IRAOLA, Patxi: *Naizen apurra*. Donostia, Gipuzkoako Foru Aldundia, 2009.

7. Nobela grafikoak eta komiki liburuak

ETXARTE, Hedoi / URRUTIA, Alain M.: *Ihes ederra*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-X-21).

GALLEGO, Patxi: *Pololoak 3. Atxeritoko balada (the ballad of Atxerito)*. Donostia, Elkar, 2009 (2010-I-13).

MANTXI (Jon Manzisidor): *la dena. Komiki bilduma, 1997-2007*. Zumaia, Mantxi (egile-editore), 2009 (2009-VI-7).

8. Haur eta gazte literatura

8.1. Narratiba

- AGIRRE, Katixa: *Ez naiz sirena bat, eta zer?* Donostia, Elkar, 2009 (2009-IX-16).
- ALTOLAGIRRE, Xegun: *Mari Teiletakoren laku magikoa*. Mungia, Izenaduba, 2009.
- ALTOLAGIRRE, Xegun: *Peru, gaueko artzaina*. Mungia, Izenaduba, 2009.
- ALZIBAR, Idola: *Anbotoko señora / Azeria eta otsoa*. Bilbo, Labayru Ikastegia, 2009.
- AÑORGA, Pello: *Burua*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-V-5).
- AÑORGA, Pello: *Ipuin-kontalariaren lapikoa*. Bilbo, Aizkorri, 2009 (2009-III-26).
- AÑORGA, Pello: *Zaintxo*. Donostia, Erein, 2009 (2009-XI-15).
- ARANA, Aitor: *Mutiko deabrua*. Zornotza, Ibaizabal, 2009.
- ARISTI, Pako: *Elurte bateko ipuinak*. Donostia, Erein, 2009 (2009-III-14).
- ARRIETA, Yolanda / URBELTZ, Leire: *Amarunen alamandrea*. Bilbo, Gero-Mensajero, 2009.
- ARRIETA, Yolanda: *Agur, ama!* Zornotza, Ibaizabal, 2009.
- ARRIETA, Yolanda: *Ongi etorri!* Galdakao, Galdakakoko Udala, 2009.
- ARTETXE, Miren: *Hizkirimiri*. Zornotza, Ibaizabal, 2009.
- BASTERRETXE, Jose Inazio: *Ilargi amandrearekin, ikimilikiliklik*. Donostia, Erein, 2009 (2009-V-5).
- BIDAURRAZAGA, Eguzkiñe / GAZTANBIDE, Iban: *Herri-zaporea: Errusia. Elurretako erregina*. Bilbo, Desclée de Brouwer, 2009.
- BIDAURRAZAGA, Eguzkiñe / GAZTANBIDE, Iban: *Herri-zaporea: Sahara. Char-tat*. Bilbo, Desclée de Brouwer, 2009.
- BIDAURRAZAGA, Eguzkiñe / GAZTANBIDE, Iban: *Herri-zaporea: Txina. Enperadorearen 55 edalontziak*. Bilbo, Desclée de Brouwer, 2009.
- BILBAO, Leire: *Garazi gerezi*. Bilbo, Gero-Mensajero, 2009.
- BILBAO, Leire: *Martin, egon geldi*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IX-16).
- BUENO, Rai: *Fatima*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IX-16).
- CILLERO GOIRIASTUENA, Javi: *Aurrera, kakarraldol!* Bilbo, Aizkorri, 2009.
- EGAFÑA, Arrate: *Ni naizen guztia*. Donostia, Erein, 2009 (2009-V-5).

- EUGI, Jon: *Piraten uhartea*. Donostia, Erein, 2009.
- GORRINDO, Karlos: *Ez dena ere bada*. Bilbo, Desclée de Brouwer, 2009.
- HENNEBUTTE MILLARD, Amaia: *Hiru otso. Hiru xerri ttipi*. Uztaritze, Ikas Pedagogia Zentroa, 2009 (2009-XI-21).
- HENNEBUTTE MILLARD, Amaia: *Hiru otso. Otsoa, axeria eta ahuntzak*. Uztaritze, Ikas Pedagogia Zentroa, 2009 (2009-XI-21).
- HENNEBUTTE MILLARD, Amaia: *Hiru otso. Otso gosetua*. Uztaritze, Ikas Pedagogia Zentroa, 2009 (2009-XI-21).
- HEREDIA, Kevin: *Irakurlearenak*, Donostia, Meettok, 2009.
- IGERABIDE, Juan Kruz: *Antso Lizarra*. Bilbo, Aizkorri, 2009 (2009-XI-11).
- IGERABIDE, Juan Kruz: *Haizearen tunela*. Bilbo, Edebé-Giltza, 2009.
- IGERABIDE, Juan Kruz: *Printzesa begi-zulo*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IX-16).
- INTXAURRAGA, Agurtzane: *Teresa eta Galtzagorri. Poltsiko magikoa!* Oiarzun, Banaka Multimedia, 2009.
- INTXAURRAGA, Agurtzane: *Teresa eta Galtzagorri. Elkarrekin betiko*. Oiarzun, Banaka Multimedia, 2009.
- INTXAURRAGA, Agurtzane: *Teresa eta Galtzagorri. Jon itritsi da!* Oiarzun, Banaka Multimedia, 2009.
- INTXAURRAGA, Agurtzane: *Teresa eta Galtzagorri. Bihotz magikoa!* Oiarzun, Banaka Multimedia, 2009.
- INTXAURRAGA, Agurtzane: *Teresa eta Galtzagorri. Bagoaz mendira!* Oiarzun, Banaka Multimedia, 2009.
- INTXAURRAGA, Agurtzane: *Teresa eta Galtzagorri. Zirkoa dator!* Oiarzun, Banaka Multimedia, 2009.
- IRUSTA, Antton: *Yasuke*. Bilbo, Desclée de Brouwer, 2009.
- ITURRALDE, Joxemari: *Jack Destripatzailearen arrastoa*. Zornotza, Ibaizabal, 2009.
- ITURRALDE, Joxemari: *Riskyren ipuin politenak*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-X-31).
- IZAGIRRE, Koldo: *Barriola, San Adriango azeria*. Iruñea, Igela, 2009 (2009-IV-24).
- IZAGIRRE, Koldo / OLARIAGA, Antton: *Zangozikin*. Iruñea, Igela, 2009 (2009-IV-24).
- KAZABON, Antton: *Aio, Pelaiol* Bilbo, Desclée de Brouwer, 2009.
- KAZABON, Antton: *Arre! arre!* Donostia, Erein, 2009 (2009-XI-15).
- KAZABON, Antton: *Elurretako leopardoaren bila*. Zornotza, Ibaizabal, 2009.
- KAZABON, Antton: *Maitez eta minez*. Zornotza, Ibaizabal, 2009.

- KAZABON, Antton: *Ortzi koloreak*. Bilbo, Gero-Mensajero, 2009.
- KAZABON, Antton: *Tristan, triste*. Donostia, Erein, 2009 (2009-XI-15).
- KAZABON, Antton: *Zipriztin berriak*. Zornotza, Ibaizabal, 2009.
- MADINA, Itziar: *Arritxu eta Mago Zurién Anaidia*. Tafalla / Baiona, Txalaparta / Gatuzain, 2009.
- MARTINEZ, Mikel: *Hala bazan 1*. Bilbo, Desclée de Brouwer, 2009.
- MARTINEZ, Mikel: *Hala bazan 2*. Bilbo, Desclée de Brouwer, 2009.
- MEABE, Miren Agur: *Olatu guztien gainetik*. Zornotza, Ibaizabal, 2009.
- MENDIGUREN ELIZEGI, Xabier: *Egun bat Petre Romanescuren bizitzan*. Donostia, Erein, 2009 (2009-V-5).
- MENDIGUREN ELIZEGI, Xabier: *Itsasoko Loti Ederra*. Donostia, Elkar, 2009.
- MENDIGUREN ELIZEGI, Xabier: *Musuen gustua*. Bilbo, Aizkorri, 2009 (2009-XI-11).
- MENDIZABAL, Antxiñe: *Nire amak ez dauka erremediorik*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-X-31).
- MONEDERO, Sergio: *Bilbo, Sorginen zubia*. Delirium, 2009.
- MOUNIER, Sandrine: *Erraldoi xuria / Le géant blanc*. Baiona, Gatuzain, 2009.
- MUGERTZA, Juan Luis: *Hortxe-hortxe, urrun*. Zornotza, Ibaizabal, 2009.
- MUGURUZA, Jabier: *Jon eta zaldiak*. Donostia, Erein, 2009 (2009-V-5).
- MURUA, Mixel: *Pirritx, Porrotx eta Marimotots. Ane pirata*. Donostia, Elkar, 2009.
- ORMAZABAL, Joxan: *Hitz eta zaunka*. Donostia, Elkar, 2009.
- ORMAZABAL, Joxan: *Zirkua amets*. Iruñea, Pamiela, 2009.
- OSORO, Jasone: *Ezekiel*. Donostia, Elkar, 2009.
- SANTISTEBAN, Karlos: *Aitaren bihotza*. Bilbo, Desclée de Brouwer, 2009.
- SANTISTEBAN, Karlos: *Belar-olatueta*. Donostia, Erein, 2009 (2009-XI-15).
- SANTISTEBAN, Karlos: *Ilargi malutak*. Zornotza, Ibaizabal, 2009.
- SANTISTEBAN, Karlos: *Txoriak eta habiak*. Zornotza, Ibaizabal, 2009.
- SUSPERREGI, Xabier: *Korri, Xalto ta Brinko Jaizkibelgo itsasertzean*. Lezo, Xalto Ta Brinko Animazio Elkarrea, 2009.
- TELLAGORRI, Mikel: *Mari Ttipia eta Kantoni Gaztelugatxen*. Bilbo, Sua, 2009.
- TELLAGORRI, Mikel: *Mari Ttipia Gernikan*. Bilbo, Sua, 2009.
- TELLAGORRI, Mikel: *Mari Ttipia Mirandaolako burdinolan*. Bilbo, Sua, 2009.
- TXILIKU (Jesus Mari Olaizola): *Malanjel Pirata*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-V-5).
- WALIÑO, Josu: *Hortza galdu du Jonek*. Bilbo, Aizkorri, 2009 (2009-III-26).

- WALIÑO, Josu: *Izarren artzaina*. Tafalla, Txalaparta, 2009.
- WALIÑO, Josu: *Lepoko minez zegoen hontza*. Bilbo, Aizkorri, 2009 (2009-III-26).
- ZUBELDIA, Iñaki: *Ipuin eroa*. Bilbo, Desclée de Brouwer, 2009.
- ZUBELDIA, Iñaki / JALON, Estibaliz: *Katalina txitxarra*. Iruñea, Pamiela / Faktoria K, 2009 (2009-IV-1; 2009-??-??).
- ZUBELDIA, Iñaki: *Salimarentzat oparia*. Zornotza, Ibaizabal, 2009.
- ZUBIZARRETA, Patxi: *Xia Tenzinen bidaia miresgarria*. Zornotza, Ibaizabal, 2009.

8.2. Kantuak

- ASKOREN ARTEAN: *Katramila*. *Goizetik gauerako abesti-jolasak*. Bilbo, Urtxin-txa Eskola, 2009.
- IRIZAR, Juan Carlos: *Txilipristin*. *Haur kantak eta ipuin sorta*. Zarautz, Itxaropena, 2009.
- URBIETA, Imanol: *Txanpirrin Pintxona*. *Haur kantak*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-VI-11).

8.3. Bertsoak eta koplak

- KAZABON, Antton: *Txirrina kantari*. Donostia, Ikastolen Elkarte, 2009.

8.4. Antzerkia

- OLAIZOLA, Alaitz: *Torrepeko zaldunak*. Donostia, Erein, 2009 (2009-V-5).

8.5. Bestelakoak

- ASKOREN ARTEAN: *Etxetxikiko On Manuel Lekuona*. Oiartzun, Oiartzungo Udala, 2009; koordinatzailea: Xabier Susperregi.

9. Literatur aldizkariak

- Ataramiñe*, 8. zenbakia. Bilbo, Ataramiñe, 2009 (2009-XII-4).
- Behinola*, 19. zenbakia. Donostia, Galtzagorri elkarte, 2009.
- Behinola*, 20. zenbakia. Donostia, Galtzagorri elkarte, 2009.
- Beterriko Liburua*, 41. zenbakia. Andoain, Larramendi Kultur Bazkuna, 2009.
- Beterriko Liburua*, 42. zenbakia. Andoain, Larramendi Kultur Bazkuna, 2009.
- Beterriko Liburua*, 43. zenbakia. Andoain, Larramendi Kultur Bazkuna, 2009.
- Beterriko Liburua*, 44. zenbakia. Andoain, Larramendi Kultur Bazkuna, 2009.
- Egan*, 2009ko 1-2. zenbakiak. Donostia, Euskal Herriaren Adiskideen Elkar-tea, 2009.

- Egan*, 2009ko 3-4. zenbakiak. Donostia, Euskal Herriaren Adiskideen Elkarte, 2009.
- Erlea*, 1. zenbakia. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2009-X-9).
- Gvero*, 2. zenbakia. Bilbao Bizkaia Kutxa Fundazioa, 2009.
- Hegats*, 43. zenbakia. Donostia, Euskal Idazleen Elkarte, 2009.
- Hegats*, 44. zenbakia. Donostia, Euskal Idazleen Elkarte, 2009.
- Idatz & Mintz*, 47. zenbakia. Bilbo, Labayru Ikastegia, 2009.
- Idatz & Mintz*, 48. zenbakia. Bilbo, Labayru Ikastegia, 2009.
- Jakin*, 170. zenbakia. Donostia, Jakinzaleak, 2009 (2009-III-15).
- Jakin*, 171. zenbakia. Donostia, Jakinzaleak, 2009 (2009-V-15).
- Jakin*, 172. zenbakia. Donostia, Jakinzaleak, 2009 (2009-VII-7).
- Jakin*, 173. zenbakia. Donostia, Jakinzaleak, 2009 (2009-X-24).
- Jakin*, 174. zenbakia. Donostia, Jakinzaleak, 2009 (2009-XII-5).
- Jakin*, 175. zenbakia. Donostia, Jakinzaleak, 2009 (2010-I-15).
- Kalegats*, 16. zenbakia. Donostia, Euskal Idazleen Elkarte, 2009.
- Kalegats*, 17. zenbakia. Donostia, Euskal Idazleen Elkarte, 2009.
- Karmel*, 265. zenbakia. Markina, Euskal Herriko Karmeldarrak, 2009.
- Karmel*, 266. zenbakia. Markina, Euskal Herriko Karmeldarrak, 2009.
- Karmel*, 267. zenbakia. Markina, Euskal Herriko Karmeldarrak, 2009.
- Karmel*, 268. zenbakia. Markina, Euskal Herriko Karmeldarrak, 2009.
- L luma berrien eleak*, 7. zenbakia. Bergara / Donostia, Idazle Eskola / Euskal Idazleen Elkarte, 2009.
- Maiatz*, 48. zenbakia. Baiona, Maiatz, 2009 (2009-IV-10; 2009-IV-14).
- Maiatz*, 49. zenbakia. Baiona, Maiatz, 2009 (2010-II-19).
- Xabiroi*, 15. zenbakia. Bilbo, Ikastolen Konfederazioa, 2009.
- Xabiroi*, 16. zenbakia. Bilbo, Ikastolen Konfederazioa, 2009.
- Xabiroi*, 17. zenbakia. Bilbo, Ikastolen Konfederazioa, 2009.
- Xabiroi*, 18. zenbakia. Bilbo, Ikastolen Konfederazioa, 2009.
- Xabiroi*, zenbaki berezia. Bilbo, Ikastolen Konfederazioa, 2009 (2009-XI-28).

10. Testu zaharrak, berrargitalpenak, bildumak, edizio kritikoak eta antologiak

- ARANA, Aitor: *Urtegi misteriotsua*. Zornotza, Ibaizabal, 2009.
- ARRUE, Antonio: *Idaztiak eta hitzaldiak*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009; apal-latzailea: Antonio Zavalá (2009-IV-10).

- ASKOREN ARTEAN: *Bakarka 1*. Donostia, Elkar, 2009.
- ASKOREN ARTEAN: *Zelebrezko tropa*. Irun, Alberdania, 2009; apailatzailea: Inazio Mujika Iraola.
- DAVANT, Jean-Louis: *Zuberoako literaturaz. Antologia laburra*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2009-IV-14; 2009-VIII-28).
- ASKOREN ARTEAN: *Desira plazer 68/08. Euskal poesia erotikoaren antologia*. Tafalla, Txalaparta, 2009; apailatzaileak: Igor Estankona, Edorta Jimenez eta Josune Muñoz.
- BILBAO, Felix: *Ipuin-barreka*. Bilbo / Morga, Labayru Ikastegia / Morgako Udala, 2009.
- ETXANIZ ERLE, Xabier: *Puntan punta bat. Haur folkloreaken bilduma*. Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-X-24).
- ETXEBARRIA, Nagore / APRAIZ, Ainara: *Bizente Sarria (1767-1835). Sermoi-tegia*. Bilbo, Labayru Ikastegia, 2009.
- ETXEPARE LANDERRETXE, Jean: *Iturraldea*. Baiona, Euskaltzaleen Biltzarra, 2009; apailatzailea: Jon Sudupe (2009-III-15).
- GARATE, Gotzon: *New York, New York*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-V-15).
- IRATZEDER (Xabier Dihartze): *Iratzederren antzerki kaierak*. Alegia, Hiria, 2009 (2009-III-29; 2009-V-6).
- IZAGIRRE, Koldo: *Euzkadi merezi zuten*. Zarautz, Susa, 2009 (2009-XII-4).
- LAFITTE, Piarres: *Lafitteren antzerki kaierrak*. Alegia, Hiria, 2009.
- LEIZARRAGA, Joanes: *Kalendreru*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009; apailatzailea: Xabier Kintana.
- LIZARRUSTI (Santiago Ezkerra Beltza): *Bizitza eta lanak*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009; apailatzailea: Andres Iñigo.
- MAÑARIKO (Errose Bustintza): *Ipuinik ipuin Mañarian gora*. Bilbo, Labayru Ikastegia, 2009; apailatzailea: Nagore Etxebarria.
- MENDIGUREN ELIZEGI, Xabier: *Joxemeren asmazioak*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-X-31).
- URKIZU, Patri: *Teatro vasco*. Madril, UNED, 2009 (2009-IV-15).
- UZTAPIDE (Manuel Olaizola): *Lengo egunak gogoan*. Donostia, Gipuzkoako Foru Aldundia, 2009 (2009-VI-3).
- ZALDUBI (Gratien Adema): *Artzain beltzaren neurtitzak*; apailatzailea: Henri Duhau Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2009-IV-14).

Lehen eranskina: Berria egunkariko kritikak 2009an

- ALBERDI, Pedro: *Carlos esaten zioten gizona*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-XI-22, Bixente Serrano Izko).
- AGIRRE, Katixa: *Ez naiz sirena bat, eta zer?* Donostia, Elkar, 2009 (2009-IX-20, Imanol Mercero).
- AGIRRE, Katixa: *Habitat*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IV-12, Mikel Ayerbe).
- AGUILAR, Luisa: *Tximeleta belarriak*. Iruñea / Pontevedra, Pamiela / Kalandranka, 2008 (2009-VI-21, Imanol Mercero).
- ALBERDI, Uxue: *Aulki-jokoa*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-V-10, Mikel Ayerbe).
- ALTUBE, Xabier: *Ihes-lerroak*. Donostia, Erein, 2009 (2009-VI-14, Bixente Serrano Izko).
- AÑORGA, Pello: *Zaintxo*. Donostia, Erein, 2009 (2009-XI-29, Imanol Mercero).
- ANSO, Martin: *Ele zahar, ele berri*. Irun, Alberdania, 2008 (2009-II-8, Bixente Serrano Izko).
- AÑORGA, Pello: *Burua*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-VII-19, Imanol Mercero).
- AÑORGA, Pello: *Ipuin-kontalariaren lapikoa*. Bilbo, Aizkorri, 2009 (2009-V-10, Imanol Mercero).
- ARANGUREN, Jorge G.: *Xomorroak ate azpitik*. Donostia, Elkar, 2009; itzultzailea: Juan Kruz Igerabide (2009-XI-1, Imanol Mercero).
- ARISTI, Pako: *Elurte bateko ipuinak*. Donostia, Erein, 2009 (2009-III-15, Imanol Mercero).
- ARNAL, Txabi: *Elefante maitemindua*. Zornotza, Ibaizabal, 2008 (2009-IV-12, Imanol Mercero).
- ARRETXE, Jon: *Fatum*. Donostia, Elkar, 2008 (2009-II-1, Mikel Ayerbe).
- ARRIETA, Yolanda: *Off-On*. Donostia, Erein, 2009 (2009-X-4, Mikel Ayerbe).
- ASKOREN ARTEAN: *Haginetako mina. Euskal gatazkari buruzko ipuinen antologia bat*. Tafalla, Txalaparta, 2008; koordinatzailea: Mikel Soto (2009-I-11, Beñat Sarasola).
- ATXAGA, Bernardo: *Zazpi etxe Frantzian*. Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-IV-19, Bixente Serrano Izko).
- AZKARRAGA ETXAGIBEL, Joseba: *Berandu baino lehen. Erretratuak XXI. mendeari*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-VI-28, Bixente Serrano Izko).
- BAQUEDANO, Lucía: *Kuku egiten ez zekien erlojua*. Donostia, Erein, 2009; itzultzailea: Rosetta Testu Zerbitzuak (2009-VII-19, Imanol Mercero).

- BARANDIARAN, Alberto: *Postkronikak*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-VII-12, Bixente Serrano Izko).
- Behinola* aldizkaria, 18. zenbakia. Donostia, Galtzagorri elkarte, 2008 (2009-III-1, Imanol Mercero).
- BERNER, Rotraut Susanne: *Txarliren kontuak*. Irun, Alberdania, 2008; itzultzailea: Irati Elorrieta (2009-II-15, Imanol Mercero).
- BERNHARD, Thomas: *Alferrikaldua*. Irun / Donostia, Alberdania / Elkar, 2009; itzultzailea: Ibon Uribarri (2009-IX-27, Beñat Sarasola).
- BILBAO, Leire: *Martin, egon geldi*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IX-20, Imanol Mercero).
- BORDA, Xabi: *Gulliverren lokarriak*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-XI-22, Beñat Sarasola).
- CANO, Harkaitz: *Zinea eta literatura. Begiaren ajeak*. Donostia, Elkar, 2008 (2009-I-4, Mikel Ayerbe).
- CARO, Sylvet: *Bataklon Ilargialden*. Irun, Alberdania, 2009; itzultzailea: Kattalin Totorika (2009-XI-15, Imanol Mercero).
- CASALDERREY, Fina: *Ez ezkondu, aital*. Donostia, Elkar, 2009; itzultzailea: Juan Martin Elexpuru (2009-VI-7, Imanol Mercero).
- CHESSA, Francesca: *Hollyren bota gorriak*. Donostia, Ttarttalo, 2008; itzultzailea: Aiora Jaka (2009-IV-12, Imanol Mercero).
- CHRISTIE, Agatha: *Bikarioetxeko hilketa*. Iruñea, Igela, 2008; itzultzailea: Itziar Diez de Ultzurrun (2009-III-29, Mikel Ayerbe).
- CHRISTIE, Agatha: *Hilketa lokartua*. Iruñea, Igela, 2008; itzultzailea: Xabier Aristegieta (2009-III-29, Mikel Ayerbe).
- CILLERO GOIRIASTUENA, Javi: *Aurrera, kakarraldol*. Bilbo, Aizkorri, 2009 (2009-IX-6, Imanol Mercero).
- COLLINS, Suzanne: *Gose Jokoak*. Irun, Alberdania, 2009; itzultzailea: Koro Navarro (2009-VII-19, Mikel Ayerbe).
- COLLINS, Wilkie: *Ilargi-harria*. Irun / Donostia, Alberdania / Elkar, 2008; itzultzailea: Antton Olano (2009-II-22, Bixente Serrano Izko).
- CORDON, Sara: *Marco Polo abenturazalea*. Donostia, Txertoa, 2009; itzultzailea: Martin Anso (2009-X-4, Imanol Mercero).
- CUVI, Nicolas: *Darwin bidaiaria*. Donostia, Txertoa, 2009; itzultzailea: Martin Anso (2009-X-4, Imanol Mercero).
- DEDIEU, Thierry: *Yakouba*. Baiona, Ikas Pedagogia Zentroa, 2008; itzultzailea: Daniel Landart (2009-I-18, Imanol Mercero).
- DE PENNART, Geoffroy: *Otso bihozbera*. Baiona, Ikas Pedagogia Zentroa, 2008; itzultzailea: Mixel Jorajuria (2009-I-18, Imanol Mercero).

- DOUGLAS, Albert: *Oscar Wilde eta biok*. Alegia, Hiria, 2008; itzultzailea: Aitor Arana (2009-IV-5, Bixente Serrano Izko).
- EGAÑA, Arrate: *Ni naizen guztia*. Donostia, Erein, 2009 (2009-IV-26, Imanol Mercero).
- ELORRIAGA, Unai: *Londres kartoizkoa da*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-X-11, Beñat Sarasola).
- ETXANIZ ROJO, Xabier: *Ekialdetik iritsi zen Enara*. Irun, Alberdania, 2008 (2009-III-8, Bixente Serrano Izko).
- ETXARTE, Hedoi / URRUTIA, Alain M.: *Ihes ederra*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-XI-15, Mikel Ayerbe).
- ETXEGOIEN, Fermin: *Autokarabana*. Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-X-25, Bixente Serrano Izko).
- EUGI, Jon: *Piraten uhartea*. Donostia, Erein, 2009 (2009-III-29, Imanol Mercero).
- FRIEDRICH, Joachim: *Papa Noelen kasua*. Bilbo, Edebé-Giltza, 2009; itzultzailea: Yolanda Arrieta (2009-XII-13, Imanol Mercero).
- FRIERA, Iñaki: *Zureak egin du*. Zarautz, Susa, 2009 (2009-XII-13, Mikel Ayerbe).
- FUNKE, Cornelia: *Tinta-bihotz*. Donostia, Elkar, 2009; itzultzailea: Naroa Zubillaga (2009-X-18, Imanol Mercero).
- GABILONDO, Joseba: *Apokalipsia guztioi erakutsia*. Donostia, Erein, 2009 (2009-V-24, Mikel Ayerbe).
- GALFARSORO, Imanol: *Subordinazioaren kontra*. Iruñea, Pamiela, 2008 (2009-II-22, Beñat Sarasola).
- GARATE, Gotzon: *New York, New York*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-V-31, Beñat Sarasola).
- GENÉ CAMPS, Marta: *Sugandila-buztan zopa*. Bilbo, Edebé-Giltza, 2009; itzultzailea: Manu Arrasate (2009-X-18, Imanol Mercero).
- GHAZY, Randa: *Gaur ez dut inor hilko*. Zornotza, Ibaizabal, 2009; itzultzailea: Aitor Arana (2009-XII-27, Imanol Mercero).
- GIL, Carmen: *Aharrausi printzesa*. Tafalla, Txalaparta, 2009; itzultzailea: Arkaitz Goikoetxea (2009-XII-27, Imanol Mercero).
- GORROTXATEGI, Aritz: *Axola ez duenean*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-VI-21, Mikel Ayerbe).
- GREJNIEC, Michael: *Nola dastatu ilargia?* Pontevedra, Kalandraka, 2009; itzultzailea: Koldo Izagirre (2009-V-10, Imanol Mercero).
- GUILLAN, Oier: *Eskuen sustraiak*. Zarautz, Susa, 2009 (2009-X-25, Beñat Sarasola).

- HERNANDEZ ABAITUA, Mikel: *Ramon Saizarbitoriaren lehen eleberrigintza*. Bilbo, Euskal Herriko Unibertsitatea, 2008 (2009-VI-14, Beñat Sarasola).
- HOFFMAN, Heinrich: *Peru Tximaluze*. Zeberio, Zeberioko Udala, 2008; itzultzaileak: Jürgen Lange eta Jurek Ziemkiewicz (2009-I-4, Imanol Mercero).
- HUSTON, Nancy: *Jaiotze markak*. Irun, Alberdania, 2009; itzultzailea: Iñigo Errasti (2009-XI-8, Bixente Serrano Izko).
- IGARTUA, Karmele: *Denbora enaren hegaletan*. Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-XII-20).
- IGERABIDE, Juan Kruz: *Haizearen tunela*. Bilbo, Edebé-Giltza, 2009 (2009-XI-29, Imanol Mercero).
- IGERABIDE, Juan Kruz: *Printzesa begi-zulo*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IX-20, Imanol Mercero).
- IRASIZABAL, Iñaki: *Gu bezalako heroiak*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-VI-28, Beñat Sarasola).
- IRASTORTZA, Tere: *Izendaezinaz*. Iruñea, Pamiela, 2008 (2009-I-11, Bixente Serrano Izko).
- IRIGOIEN, Joan Mari: *Haragiaren gauak eta egunak (Orbetarrak II)*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-XII-6, Bixente Serrano Izko).
- IZAGIRRE, Koldo / OLARIAGA, Antton: *Zangozikin*. Iruñea, Igela, 2009 (2009-V-24, Imanol Mercero).
- IZQUIERDO, Fertxu: *Mendeko borroka (Assalto a Roma)*. Pamiela, 2008 (2009-III-15, Mikel Ayerbe).
- JADOUL, Emile: *Oilobustia*. Donostia, Tarttalo, 2008; itzulpena: Aztiri Itzulpen Zerbitzuak (2009-IV-12, Imanol Mercero).
- JAIO, Karmele: *Musika airean*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-XI-8, Beñat Sarasola).
- JIMENEZ, Irati: *Nora ez dakizun hori*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IV-19, Beñat Sarasola).
- KAZABON, Antton: *Elurretako leopardoaren bila*. Zornotza, Ibaizabal, 2009 (2009-XII-27, Imanol Mercero).
- KINTANA, Jurgi: *Urre urdinaren lurrina. Euskal idazle galduaren bila (1810-1940)*. Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-X-11, Bixente Serrano Izko).
- KONNECKE, Ole: *Antton eta Eguberrietako oparia*. Irun, Alberdania, 2008; itzultzaileak: Lola Erkizia eta Inazio Mujika Iraola (2009-XI-29, Imanol Mercero).
- KONNECKE, Ole: *Antton eta neskak*. Irun, Alberdania, 2008; itzultzaileak: Lola Erkizia eta Inazio Mujika Iraola (2009-III-1, Imanol Mercero).

- KUNDERA, Milan: *Izatearen arintasun jasanezina*. Irun / Donostia, Alberdania / Elkar, 2009; itzultzailea: Karlos Cid Abasolo (2009-IX-13, Bixente Serrano Izko).
- KURKOV, Andrei: *Piknika izotzetan*. Irun, Alberdania, 2009; itzultzailea: Olga Martinez de Marigorta (2009-XII-13, Imanol Mercero).
- KURKOV, Andrei: *Piknika izotzetan*. Irun, Alberdania, 2009; itzultzailea: Olga Martinez de Marigorta (2009-XII-20, Bixente Serrano Izko).
- LARRETxea, Hasier: *Azken bala / La última bala*. Sevilla, Point de Lunettes, 2008 (2009-III-22, Beñat Sarasola).
- LAUZIRIKA, Txili: *Tatuaia bat ene begietan*. Zarautz, Susa, 2008 (2009-II-8, Beñat Sarasola).
- LEONÉ, Santiago: *Euskal Herria XIX. mendeko bidaia-liburuetan*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-IX-13, Beñat Sarasola).
- LESSING, Doris: *Belarra kantari*. Donostia, Elkar, 2008; itzultzailea: Koro Navarro (2009-III-8, Beñat Sarasola).
- LINAZASORO, Karlos: *Urperatze handia*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-XI-1, Mikel Ayerbe).
- LIONNI, Leo: *Munduko etxerik handiena*. Iruñea / Pontevedra, Pamiela / Kalandraka, 2008; itzultzailea: Joxemari Iturralde (2009-I-18, Imanol Mercero).
- LOBEL, Arnold: *Txerritxo*. Iruñea / Pontevedra, Pamiela / Kalandraka, 2009; itzultzailea: Manu Lopez Gaseni (2009-XI-1, Imanol Mercero).
- LODGE, Jo: *Hora zoaz, Kroko? Zornotza*, Ibaizabal, 2009; itzultzailea: Iñaki Zubeldia (2009-V-24, Imanol Mercero).
- LOPEZ Gaseni, Manu: *Mozorroa ispiluan*. Donostia, Erein, 2008 (2009-II-15, Mikel Ayerbe).
- LUJANBIO, Nere: *Oteiza, jenio hutsa*. Donostia, Elkar, 2008 (2009-IV-26, Mikel Ayerbe).
- LUKU, Antton: *Euskal kultura ?* Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-IX-27, Bixente Serrano Izko).
- MACHADO DE ASSIS, Joaquim: *On Casmurro*. Irun / Donostia, Alberdania / Elkar, 2009; itzultzailea: Josu Zabaleta (2009-XII-6, Beñat Sarasola).
- MADARIAGA, Juanra: *Eroriaren logika*. Zarautz, Susa, 2009 (2009-VII-26, Beñat Sarasola).
- MAGDALENA, Peru: *Ilania*. Bilbo, Gero-Mensajero, 2008 (2009-III-15, Imanol Mercero).
- MARTINEZ DE LA PERA, Galo: *Musu truk. Balizko negoziazioa ETaren eta euskaldunon artean*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-V-17, Bixente Serrano Izko).

- MARTINEZ DE LEZEA, Toti: *Nur eta oihan misteriotsua*. Donostia, Erein, 2009; itzultzailea: Rosetta Testu Zerbitzuak (2009-VI-7, Imanol Mercero).
- McDONALD, Megan: *Judy Moody etorkizun-igarle*. Bilbo, Gero-Mensajero, 2008; itzultzaileak: Koldo Biguri eta Lurdes Auzmendi (2009-III-29, Imanol Mercero).
- MENDIGUREN ELIZEGI, Xabier: *Egun bat Petre Romanescuren bizitzan*. Donostia, Erein, 2009 (2009-V-24, Imanol Mercero).
- MENDIGUREN ELIZEGI, Xabier: *Joxemeren asmazioak*. Donostia, Erein, 2009 (2009-X-18, Imanol Mercero).
- MODIANO, Patrick: *Udaberi alua*. Iruñea, Igela, 2008; itzultzailea: Pello Lizarralde (2009-I-25, Beñat Sarasola).
- MUGURUZA, Jabier: *Jon eta zaldia*. Donostia, Erein, 2009 (2009-V-10, Imanol Mercero).
- MURAKAMI, Haruki: *Gauaren sakonean*. Donostia, Erein, 2009; itzultzailea: Ibon Uribarri (2009-XII-27, Mikel Ayerbe).
- NÉMIROVSKY, Irène: *Arimen maisua*. Irun, Alberdania, 2009; itzultzailea: Mikel Garmendia (2009-XI-29, Mikel Ayerbe).
- ORMAZABAL, Joxan: *Hitz eta zaunka*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-VI-7, Imanol Mercero).
- OSORO, Jasone: *Ezekiel*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-XI-15, Imanol Mercero).
- PENADES, Josu: *Jantzi beltz bi*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-V-31, Bixente Serrano Izko).
- PERUARENA, Mikel: *Ez obeditu inori*. Zarautz, Susa, 2009 (2009-V-3, Beñat Sarasola).
- PLATONOV, Andrei: *Lubakia*. Irun / Donostia, Alberdania / Elkar, 2009; itzultzailea: Iker Sancho (2009-VII-26, Bixente Serrano Izko).
- RIDDELL, Chris: *Ottoline eta kateme horia*. Zornotza, Ibaizabal, 2008; itzultzailea: Aitor Arana (2009-III-15, Imanol Mercero).
- RODARI, Gianni: *Margolaria*. Zornotza, Ibaizabal, 2008; itzultzailea: Juan Kruz Igerabide (2009-I-4, Imanol Mercero).
- ROTH, Philip: *Suminez*. Donostia, Meettok, 2009; itzultzailea: Nagore Tolosa (2009-VI-7, Mikel Ayerbe).
- SANCHEZ PIÑOL, Albert: *Larrua hotz*. Tafalla, Txalaparta, 2009; itzultzaileak: Lander Garro eta Zigor Garro (2009-V-3, Bixente Serrano Izko).
- SANTISTEBAN, Karlos: *Txoria* eta *habiak*. Zornotza, Ibaizabal, 2009 (2009-IV-26, Imanol Mercero).
- SARASOLA, Asier: *Poems everybody, poems!* Erreterria, BatBada, 2009 (<http://batBada.blogspot.com/>) (2009-VII-5, Mikel Ayerbe).

- SARRIONANDIA, Joseba: *Munduko zazpi herrialdetako ipuinak*. Iruña, Pamiela, 2008 (2009-II-15, Imanol Mercero).
- SERRES, Alain: *Eta Guernica margotu du Picassok*. Irun, Alberdania, 2008; itzultzailea: Joxan Elozegi (2009-I-4, Imanol Mercero).
- SCHNEIDER, Anne: *Ekilorea*. Donostia, Ttarttalo, 2009; itzulpena: Aztiri Itzulpen Zerbitzuak (2009-VII-19, Imanol Mercero).
- SCHNEIDER, Anne: *Handitzen naizenean txakurra izan nahi dut*. Donostia, Ttarttalo, 2009; itzulpena: Aztiri Itzulpen Zerbitzuak (2009-IX-6, Imanol Mercero).
- SCHNITZLER, Arthur: *Hildakoek ez dute hitz egiten*. Irun / Donostia, Alberdania / Elkar, 2009; itzultzailea: Ainhoa Irazustabarrena (2009-VII-12, Beñat Sarasola).
- SCHUBERT, Ingrid / SCHUBERT, Dieter: *Mailu zopa*. Donostia, Ttarttalo, 2008; itzultzailea: Aiora Jaka (2009-IV-26, Imanol Mercero).
- SILVEIRA, Xabier: *Maradona. Barrilete kosmikoa*. Tafalla, Txalaparta, 2008 (2009-II-15, Imanol Mercero).
- SLEGERS, Liesbet: *Nire urtebetetzea*. Zornotza, Ibaizabal, 2009; itzultzailea: Patxi Ezkiaga (2009-VI-21, Imanol Mercero).
- SLEGERS, Liesbet: *Txomin*. Zornotza, Ibaizabal, 2009; itzultzailea: Aitor Arana (2009-XI-15, Imanol Mercero).
- SOBRINO, Javier: *Basoak badu sekretu bat*. Tafalla, Txalaparta, 2009; itzultzailea: Arkaitz Goikoetxea (2009-XII-13, Imanol Mercero).
- SOUBELET, Xabier: *Izotzetik izanera*. Baiona, Elkar, 2008 (2009-III-22, Bixente Serrano Izko).
- SUSPERREGI, Xabier: *Behin batean?alegia*. Oiartzun, Oiartzungo Udala, 2008 (2009-III-29, Imanol Mercero).
- TAIA, Abdela: *Malenkonía arabiar bat*. Irun, Alberdania, 2009; itzultzailea: Patxi Zubizarreta (2009-IX-6, Mikel Ayerbe).
- TXILIKU (Jesus Mari Olaizola): *Malanjel Pirata*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IX-6, Imanol Mercero).
- UBEDA, Garbiñe: *Mila ezker*. Zarautz, Susa, 2009 (2009-IX-20, Mikel Ayerbe).
- VALENTINE, Jenny: *Violet Park-en bidetik*. Irun, Alberdania, 2008; itzultzailea: Iñigo Errasti (2009-I-18, Mikel Ayerbe).
- VILARDELL BALASCH, Victor: *Clara Campoamor, emakumeen eskubideen defentsan*. Donostia, Txertoa, 2009; itzultzailea: Martin Anso (2009-X-4, Imanol Mercero).
- WALIÑO, Josu: *Bederatzi ateak*. Tafalla, Txalaparta, 2008 (2009-III-1, Mikel Ayerbe).

- WERFEL, Franz: *Batxillerren eguna*. Iruña, Igela, 2008; itzultzailea; Juan Luis Agirre (2009-IV-5, Beñat Sarasola).
- ZALDUA, Iban: *Euskaldun guztion aberria*. Irun, Alberdania, 2008 (2009-I-25, Bixente Serrano Izko).
- ZAPIAIN, Markos: *Talatik tiroka*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-V-17, Beñat Sarasola).
- ZELIK, Raul: *Lagun armatua*. Tafalla, Txalaparta, 2009; itzultzailea: Eduardo Matauko (2009-X-18, Mikel Ayerbe).
- ZUBIZARRETA, Patxi: *Lapurrak zooan*. Zornotza, Ibaizabal, 2008 (2009-III-1, Imanol Mercero).
- ZUBIZARRETA, Patxi: *Xia Tenzinen bidaia miresgarria*. Zornotza, Ibaizabal, 2009 (2009-VI-21, Imanol Mercero).

Bigarren eranskina: Berría egunkariko erreseina laburrak 2009an

- ALBERDI, Uxue: *Aulki-jokoa*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IV-26).
- ALDAI, Nikolas / ESNAL, Pello: *Uztapide bat-batean*. Donostia, Gipuzkoako Foru Aldundia, 2009 (2009-V-31).
- AGIRRE, Katixa: *Habitat*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-III-1).
- AGIRRE, Txomin: *Gutunak*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2008; apailatzailea: Sebastian Gartzia Trujillo (2009-I-25).
- AGUIRRE, Javier: *Aristotelesen ?Metafisika?ri sarrera*. Donostia, Jakin, 2009 (2009-II-22).
- ANDREU, Martin: *Wendyk hegan ikasi zuen gaua*. Donostia, Elkar, 2009; itzultzailea: Miren Artetxe (2009-IV-5).
- AÑORGA, Pello: *Ipuin-kontalariaren lapikoa*. Bilbo, Aizkorri, 2009 (2009-III-29).
- ARANA, Aitor: *Egin bedi zure nahia*. Alegia, Hiria, 2008 (2009-I-11).
- ARISTI, Pako: *Elurte bateko ipuinak*. Donostia, Erein, 2009 (2009-III-22).
- ARKOTXA, Aurelia: *Fragmentuak*. Donostia, Utriusque Vasconiae, 2008 (2009-V-3).
- ARRIETA, Yolanda: *Off-On*. Donostia, Erein, 2009 (2009-VII-12).
- ARRIOLA, Jose Manuel: *Mondragoiko kaleziañaren bertsoak*. Donostia, Gipuzkoako Foru Aldundia, 2008; apailatzailea: Antonio Zavala (2009-I-18).
- ARRUE, Antonio: *Idaztiak eta hitzaldiak*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009; apailatzailea: Antonio Zavala (2009-IV-19).
- ASKOREN ARTEAN: *Bakarka I*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-III-15).

- ASKOREN ARTEAN: *Beriainen itzalean*. Donostia / Etxarri-Aranatz, Erein / Nafarroa Oinez, 2009 (2009-VI-14).
- ASKOREN ARTEAN: *Mikel Atxaga bidegilea*. Gasteiz, Eusko Jaurlaritza, 2009; koordinatzailea: Elixabete Garmendia (2009-IV-5).
- AZKARATE, Kruz: *Ondorengoak jakin dezaten*. Donostia, Gipuzkoako Foru Aldundia, 2009 (2009-X-4).
- AZKONA, Josetxo: *Arbola naiz, eta zuhaitza*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-V-24).
- AZKONA, Josetxo: *Arbola naiz, eta zuhaitza*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-IX-6).
- AZKUE, Imanol: *Oihanaren koadernoak*. Zumaiak, Inpernupe Kultur Elkarteak, 2008 (2009-II-15).
- AZURMENDI, Joxe: *Azken egunak Gandiagarekin. Adiskidearen heriotzaren aurrean bakarriketak*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IX-13).
- BALLINGER, Bill S.: *Segundorik luzeena*. Iruñea, Igela, 2009; itzultzailea: Xabier Olarra (2009-XII-6).
- BARANDIARAN, Alberto: *Postkronikak*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-V-17).
- BARRIO, Pablo: *Armiarmategian (Isil-mihisilka)*. Bilbo, Artezblai, 2009 (2009-V-24).
- Behinola* aldizkaria, 18. zenbakia. Donostia, Galtzagorri elkarteak, 2008 (2009-II-1).
- Behinola* aldizkaria, 19. zenbakia. Donostia, Galtzagorri elkarteak, 2009 (2009-V-31).
- BENGOETXEA, Juan Bautista: *Cyborgaren otzantasuna*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IV-19).
- BERASALUZE, Gari: *Elkano. Itsasoak emandako bizitza*. Tafalla, Txalaparta, 2008 (2009-I-25).
- BERNHARD, Thomas: *Alferrikaldua*. Irun / Donostia, Alberdania / Elkar, 2009; itzultzailea: Ibon Urbarri (2009-VII-19).
- Bertsolari* aldizkaria, 72. zenbakia. Donostia, Bertsozale Elkarteak, 2008 (2009-II-22).
- Bertsolari* aldizkaria, 73. zenbakia. Donostia, Bertsozale Elkarteak, 2008 (2009-VI-7).
- Beterriko Liburua* aldizkaria, 42. zenbakia. Andoain, Larramendi Kultur Bazkuna, 2009 (2009-VI-14).
- Beterriko Liburua* aldizkaria, 43. zenbakia. Andoain, Larramendi Kultur Bazkuna, 2009 (2009-X-11).
- BOBBIO, Norberto: *Demokraziaren etorkizuna*. Bilbo, Pentsamenduaren Klasisoak, 2009; itzultzailea: Koldo Biguri (2009-IX-27).

- BORDA, Xabi: *Gulliverren lokarriak*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IX-13).
- BRUSATIN, Manlio: *Koloreen historia*. Donostia, Gaiak, 2008; itzultzailea: Andoni Sarriegi (2009-III-8).
- BUSTILLO, Fernando / MARTINEZ LIZARDUIKOA, Ekain: *Ura, gizadiaren ondarea*. Donostia, Gaiak, 2009 (2009-X-11).
- CASALDERREY, Fina: *Ez ezkondu, aital*. Donostia, Elkar, 2009; itzultzailea: Juan Martin Elexpuru (2009-IV-5).
- CLOTTE, Jean / LEWIS-WILLIAMS, David: *Historiaurreko xamanak*. Donostia, Gaiak, 2009; itzultzailea: Julen Kaltzada (2009-VI-7).
- COLLINS, Suzanne: *Gose jokoak*. Irun, Alberdania, 2009; itzultzailea: Koro Navarro (2009-VI-14).
- CRICK, Francis: *Bai asmo eroa*. Bilbo, Pentsamenduaren Klasikoak, 2008; itzultzailea: Iñaki Iñurrieta (2009-III-8).
- CURIE, Eve: *Madame Curie*. Bilbo, Pentsamenduaren Klasikoak, 2008; itzultzailea: Irati Bereau (2009-III-1).
- CUVI, Nicolas: *Darwin bidaiaria*. Donostia, Txertoa, 2009; itzultzailea: Martin Anso (2009-IX-13).
- DARRIEUSSECQ, Marie: *Herria*. Irun, Alberdania, 2009; itzultzailea: Xabier Payà (2009-XII-20).
- DAVANT, Jean-Louis: *Zuberoako literaturaz. Antologia laburra*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2009-V-10).
- ELKOROBEREZIBAR, Miguel Angel: *Serafin Esnaola. Herrigintzaren erretratua*. Donostia, Miguel Angel Eloroberezibar, 2009 (2009-XI-22).
- ELORRIAGA, Unai: *Londres kartoizkoa da*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-X-18).
- ETXAMENDI, Eñaut: *Idazlanen bilduma 1*. Baiona, Maiatz, 2009 (2009-IV-12).
- ETXAMIZ ERLE, Xabier: *Puntan punta bat. Haur folkloreaken bilduma*. Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-XI-1).
- ETXEBERRIA, Joseba: *Zientziaren akatsak*. Donostia, Gaiak, 2009 (2009-IV-26).
- ETXEBERRIA, Martin / ETXEBERRIA, Xabier: *Arrain abisalak*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-VII-5).
- ETXEGOIEN, Fermin: *Autokarabana*. Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-IX-20).
- EUSKALTZAINDIA: *Hiztegi batua*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2008 (2009-I-25).
- Euskera aldizkaria*, 2008ko 2. zenbakia. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2009-X-25; 2009-XI-15).
- FERNANDEZ DE LARRINOA, Kepa: *Ikergaiak eta adierazpenak antropologia soziokulturalean*. Donostia, Utriusque Vasconiae (2009-XI-22).

- FERNANDEZ PAZ, Agustin: *Maitasuna da geratzen den bakarra*. Donostia, Elkar, 2009; itzultzailea: Uxue Alberdi (2009-VI-7).
- FLEM, Lydia: *Nola banandu nintzen neure alaba eta neure ia-semearengandik*. Irun, Alberdania, 2009; itzultzailea: Joxan Elozegi (2009-XII-13).
- FREUD, Sigmund: *Egonezina kulturari*. Donostia, Gaiak, 2009; itzultzaileak: Xabier Insausti eta Jesus Mari Intxauspe (2009-XI-29).
- FOSSEY, Dian: *Gorilak lainopear*. Bilbo, Pentsamenduaren Klasikoak, 2009; itzultzailea: Koro Navarro (2009-X-25).
- FRIEDRICH, Joachim: *Papa Noelen kasua*. Bilbo, Edebé-Giltza, 2009; itzultzailea: Yolanda Arrieta (2009-XI-22).
- GAVALDA, Anna: *Maite nuen*. Irun, Alberdania, 2009; itzultzailea: Xabier Payà (2009-XII-27).
- GARIKANO, Asun: *Far Westeko Euskal Herria*. Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-XII-20).
- GELLNER, Ernest: *Nazioak eta nazionalismoak*. Bilbo, Pentsamenduaren Klasikoak, 2009; itzultzailea: Juan Garzia (2009-XII-6).
- GORROTXATEGI, Aritz: *Axola ez duenean*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-V-10).
- GOSCINNY, René / UDERZO, Albert: *Asterix eta Obelixen urtebetetzea*. Bartzelona, Salvat, 2009; itzultzailea: ?? (2009-XI-1).
- HARANBURU ALTUNA, Luis: *Ardo zopak*. Alegia, Hiria, 2009 (2009-XI-29).
Hemen aldizkaria, 21. zenbakia. Gasteiz, Frontera, 2009 (2009-III-15).
Hemen aldizkaria, 22. zenbakia. Gasteiz, Frontera, 2009 (2009-VII-12).
- IGERABIDE, Juan Kruz: *Haizearen tunela*. Bilbo, Edebé-Giltza, 2009 (2009-XI-15).
- IRAOLA, Patxi: *Naizen apurra*. Donostia, Gipuzkoako Foru Aldundia, 2009 (2009-XI-29).
- IRIGOIEN, Joan Mari: *Haragiaren gauak eta egunak (Orbetarrak II)*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-IX-6).
- IRURZUN, Patxi: *Mozart, musikari txiki handi bat*. Donostia, Txertoa, 2009; itzultzailea: Miren Arratibel (2009-IX-27).
Jakin aldizkaria, 170. zenbakia. Donostia, Jakinzaleak, 2009 (2009-III-22).
Jakin aldizkaria, 172. zenbakia. Donostia, Jakinzaleak, 2009 (2009-VII-26).
- JIMENEZ, Edorta: *Stock 13*. Tafalla, Txalaparta, 2009 (2009-XII-27).
- JIMENEZ, Irati: *Nora ez dakizun hori*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-III-29).
Kalegats aldizkaria, 16. zenbakia. Donostia, Euskal Idazleen Elkarte, 2009 (2009-VI-21).

- Karmel aldizkaria, 265. zenbakia. Markina, Euskal Herriko Karmeldarrak, 2009 (2009-III-22).
- Karmel aldizkaria, 266. zenbakia. Markina, Euskal Herriko Karmeldarrak, 2009 (2009-VII-19).
- Karmel aldizkaria, 267. zenbakia. Markina, Euskal Herriko Karmeldarrak, 2009 (2009-XI-8).
- KAZABON, Antton: *Ametsak lo!* Bilbo, Gero-Mensajero, 2008 (2009-II-8).
- KINTANA, Jurgi: *Intelektuala nazioa eraikitzen: R.M. Azkueren pentsaera eta obra.* Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2009-VI-28).
- KINTANA, Jurgi: *Urre urdinaren lurrina. Euskal idazle galduaren bila (1810-1940).* Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-VII-19).
- LEIZARRAGA, Joanes: *Kalendrera.* Bilbo, Euskaltzaindia, 2009; apailatzailea: Xabier Kintana (2009-XI-8).
- LEON, Donna: *Heriotzarako jantzia.* Donostia, Erein, 2009; itzultzailea: Jesus Mari Lasa (2009-XII-20).
- LINAZASORO, Karlos: *Etxe hutsean.* Irun, Alberdania, 2009 (2009-VI-28).
- LIZARRUSTI (Santiago Ezkerra Beltza): *Bizitza eta lanak.* Bilbo, Euskaltzaindia, 2009; apailatzailea: Andres Iñigo (2009-X-11).
- LIZASO, Izarne: *Pertsona helduen bizitza kalitatea.* Donostia, Utriusque Vasconiae, 2009 (2009-XII-6).
- LUKU, Antton: *Euskal kultura ?* Iruñea, Pamiela, 2009 (2009-IV-12).
- MADARIAGA, Juanra: *Eroriaren logika.* Zarautz, Susa, 2009 (2009-IX-6).
- MAGDALENA, Peru: *Ilania.* Bilbo, Gero-Mensajero, 2008 (2009-II-8).
- MAIMON, Moseh ben: *Alderraien gidaria II.* Bilbo, Pentsamenduaren Klasikoak S.A., 2008; itzultzailea: Xabier Kintana (2009-I-4).
- MANKELL, Henning: *Aurpegirik gabeko hiltzaileak.* Donostia, Erein, 2009; itzultzailea: Juan Mari Mendizabal (2009-XII-13).
- MANTXI (Jon Manzisidor): *la dena. Komiki bilduma, 1997-2007.* Zumaia, Mantxi (egile-editore), 2009 (2009-VII-5).
- MARTINEZ DE LA PERA, Galo: *Musu truk. Balizko negoziazioa ETArean eta euskaldunon artean.* Irun, Alberdania, 2009 (2009-V-3).
- MASANNEK, Joachim: *Futbolari basatiak. Felix urakana.* Bilbo, Gero-Mensajero, 2008; itzultzailea: Ione Pagonabarraga Urionaguena (2009-II-8).
- MASANNEK, Joachim: *Futbolari basatiak. Leon eslalom-dribatzailea.* Bilbo, Gero-Mensajero, 2008; itzultzailea: Ione Pagonabarraga Urionaguena (2009-II-8).
- MINSKY, Marvin: *Gogoaren elkarte.* Bilbo, Pentsamenduaren Klasikoak, 2009; itzultzailea: Itziar Laka (2009-XII-27).

- MITHEN, Steven: *Neanderthal kantariak*. Bilbo, Pentsamenduaren Klasikoak, 2008; itzultzailea: Iraia Yetano (2009-III-1).
- MORILLO, Fernando: *Zure arimaren truke*. Tafalla, Txalaparta, 2008 (2009-I-18).
- MUNDINA: *Animalien inauteria*. Legutio, Sauré, 2008; itzultzailea: Xabier Armentaritz (2009-I-18).
- MURUA URIA, Imanol / TORREALDAI, Joan Mari: *Euskaltzaindia, ekin eta jarrai*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2009-XI-1).
- Nabarra aldizkaria, 100. zenbakia. Iruñea, Nabarrera.com, 2009 (2009-VII-26).
- NARBAIZA, Antxon: *Muguruza aita-semeak. Medikuntza eta jakin-mina*. Eibar. Eibarko Udala, 2008 (2009-I-11).
- NOBLIA, Odon: *Ametsa*. Baiona, Maiatz, 2009 (2009-IV-26).
- O'CONNOR, Flannery: *Ez da erraza gizon on bat aurkitzea*. Irun / Donostia, Alberdania / Elkar, 2009; itzultzailea: Itziar Otegi (2009-X-4).
- ORMAETXEA, Unai: *Mario, haritik tiraka*. Donostia, Lanku, 2008 (2009-I-11).
- ORMAZABAL, Jone: *Goierriko egitura industrialaren erradiografia*. Lazkao, Goierriko Euskal Eskola Kultur Elkarte / Maizpide Euskaltegia / Lazkaoko Udala, 2008 (2009-IV-19).
- OSORO, Jasone: *Ezekiel*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-X-18).
- PEILLEN, Txomin: *Biziaren hiztegi*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2009-V-3).
- PENADES, Josu: *Jantzi beltz bi*. Irun, Alberdania, 2009 (2009-IV-12).
- PLATONOV, Andrei: *Lubakia*. Irun / Donostia, Alberdania / Elkar, 2009; itzultzailea: Iker Sancho (2009-IX-20).
- POPPER, Karl: *Gizarte irekia eta haren etsaiak II*. Bilbo, Pentsamenduaren Klasikoak, 2009; itzultzailea: Josu Zabaleta (2009-V-17).
- RIEV aldizkaria, 54-1. zenbakia. Donostia, Eusko Ikaskuntza, 2009 (2009-VII-26).
- RUBIA, Francisco J.: *Zer da burmuinari buruz dakizuna?* Donostia, Gaiak, 2009; itzultzailea: Kalegana (2009-XI-15).
- ROBINSON, Richard: *Ogi xerra zergatik erortzen den beti gurinaren alde. Murphyren legearen zientzia ezkutua*. Donostia, Gaiak, 2009; itzultzailea: Julen Kaltzada (2009-III-29).
- RODRIGUEZ, Fito: *Jerusalem, Xalimen hiria*. Donostia, Utriusque Vasconiae, 2008 (2009-I-4).
- RODRIGUEZ, Hannot: *Arriskuaren eraketa dinamikak. Arriskua gobernatzeko proposamen konposizionala*. Bilbo, Euskal Herriko Unibertsitatea, 2008 (2009-II-15).

- ROTH, Phillip: *Suminez*. Donostia, Meettok, 2009; itzultzailea: Nagore Tolosa (2009-V-24).
- RUIZ MANZANOS, Anartz: *Software kaltegarriak*. Usurbil, Elhuyar Fundzioa, 2008 (2009-I-4).
- POINCARÉ, Henri: *Zientzia eta hipotesia*. Bilbo, Pentsamenduaren Klasikoak, 2009; itzultzailea: Andoni Sarriegi (2009-X-4).
- SALABERRI ZARATIEGI, Patxi: *Izen ttipiak euskaraz*. Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2009-VII-5).
- SANCHEZ PIÑOL, Albert: *Larrua hotz*. Tafalla, Alberdania, 2009; itzultzaileak: Lander Garro eta Zigor Garro (2009-III-8).
- Senez* aldizkaria, 36. zenbakia. Donostia, Euskal Itzultzaile, Zuzentzaile eta Interpreteten Elkarte, 2009 (2009-II-15).
- Senez* aldizkaria, 37. zenbakia. Donostia, Euskal Itzultzaile, Zuzentzaile eta Interpreteten Elkarte, 2009 (2009-XI-8).
- SERRANO, Asier: *Erlojugilea*. Tafalla, Txalaparta, 2009 (2009-VI-21).
- TAIA, Abdelá: *Malenkonia arabiar bat*. Irun, Alberdania, 2009; itzultzailea: Patxi Zubizarreta (2009-VI-28).
- UBEDA, Garbiñe: *Mila ezker*. Zarautz, Susa, 2009 (2009-V-31).
- ULAZIA, Alain / MARTINEZ LIZARDUIKOA, Alfontso; *Oppenheimer eta Manhattan Proiektua*. Donostia, Gaiak, 2009 (2009-X-18).
- URBIETA, Imanol: *Nire ibilbide pedagogikoa*. Donostia, Elkar, 2009; apailatzailea: Hik Hasi (2009-VI-21).
- UZTAPIDE (Manuel Olaizola): *Lengo egunak gogoan*. Donostia, Gipuzkoako Foru Aldundia, 2009 (2009-VII-12).
- VILARDELL BALASCH, Victor: *Clara Campoamor, emakumeen eskubideen defentsan*. Donostia, Txertoa, 2009; itzultzailea: Martin Anso (2009-IX-20).
- WATSON, James: *Helize bikoitza*. Bilbo, Pentsamenduaren Klasikoak, 2009; itzultzailea: Iñaki Iñurrieta (2009-V-10).
- ZALDUBI (Gratien Adema): *Artzain beltzaren neurtitzak*; apailatzailea: Henri Duhau Bilbo, Euskaltzaindia, 2009 (2009-V-17).
- ZAPIRAIN, David: *Gizarte kontrolaren aldaketak. Poliziaren sorrera Gipuzkoan, 1688-1808*. Bilbo, Deustuko Unibertsitatea, 2009 (2009-III-15).
- Zehar* aldizkaria, 64. zenbakia. Donostia, Gipuzkoako Foru Aldundia, 2009 (2009-II-22).
- Zehar* aldizkaria, 65. zenbakia. Donostia, Gipuzkoako Foru Aldundia, 2009 (2009-IX-27).
- ZUBELDIA, Mikel: *Ekilibristaren polka*. Bilbo, Euskaltzaindia / Bilbao Bizkaia Kutxa Fundazioa, 2009 (2009-X-25).
- ZUBEROGOITIA, Pedro: *Fidel Castro*. Donostia, Elkar, 2009 (2009-XII-13).